СЕВЕРНАЯ АМЕРИКА 25.01.2021 | Эзра Кляйн

Обещание нации

Чтобы избежать нового «трампизма», демократы должны просто помочь людям, и сделать это быстро

Данная статья также доступна на немецком / английском языке

Президент Байден занял должность в момент, когда пришло самое время действовать быстро и эффективно. Преимущество демократов и в Сенате, и в Палате представителей минимально, а на выборах в Конгресс правящая партия обычно проигрывает. Таким образом, у демократов есть два года на управление страной. Два года, чтобы доказать, что американская политическая система работает. Два года, чтобы показать, что «трампизм» был экспериментом, который повторять не стоит.

Два года.

Демократическому большинству придется взять на себя эту ответственность: если демократы потерпят неудачу или споткнутся, это откроет возможности для возвращения «трампизма» или подобного режима, и можно смело предположить, что в следующий раз он будет намного хуже. Чтобы этого не допустить, демократы должны переосмыслить свою роль. Они не могут просто защищать политическую систему. Они должны ее переделать.

«Это борьба не просто за будущее Демократической партии или за надлежащую политику, – сказал мне сенатор Берни Сандерс. – Это буквально борьба за восстановление веры в демократическое правительство – с большой буквы Д».

У демократов есть еще один шанс

Среди множества ветвей «трампизма» одну часто упускают из виду, что очень опасно. В книге «Президенты, популизм и кризис демократии» политологи Уильям Хауэлл и Терри Мо пишут, что «популисты пользуются не только социально-экономическим недовольством. Они пользуются неэффективным правительством – и

их привлекательность прежде всего заключается в утверждении, что они смогут сменить такое правительство на эффективное с помощью своей автократической власти».

Таким популистом был Дональд Трамп. Демократы подтрунивали над его идеей «только я могу все исправить» за хвастовство и боялись его авторитаризма, но они не подумали о почве, на которой такой популизм смог развиться. О том, что при американской системе управления слишком много американцев впадают в отчаяние и нищету, слишком много проблем не удается решить, и слишком много людей разочарованы. Правительство захвачено корпорациями и парализовано устаревшими правилами. Эта система не работает, и слишком много демократов относятся к ее неудачам как к прискорбной неизбежности, а не как к истинному кризису.

Но теперь у демократов появился еще один шанс. Чтобы избежать ошибок прошлого, они должны руководствоваться тремя принципами. Во-первых, они должны помогать людям быстро и заметно. Во-вторых, они должны серьезно относиться к политике, осознавая, что поражение в 2022 году приведет к катастрофе. Республиканская партия Трампа должна быть дискредитирована повторными проигрышами: нельзя просто позволить ей вернуться к первенству на фалдах неудач демократов. Наконец, в-третьих, демократы должны не просто говорить о том, как важна демократия. Они должны развить демократию в США.

Время для смелых шагов

Хорошая новость заключается в том, что демократы усвоили многие из этих уроков, по крайней мере в теории. Предложенный Байденом план спасения в размере $1,9 трлн содержит множество идей, которые однозначно улучшили бы жизни людей – от чеков на сумму $1400 и оплачиваемых отпусков до организации национальной инфраструктуры для тестирования на коронавирус, которая позволила бы частично восстановить нормальную жизнь.

Если бы Америка действительно придерживалась нормальных демократических принципов, Трамп, получив почти на три

А демократы в Конгрессе объединились для продвижения комплексного законодательства, направленного на расширение американской демократии. Закон «Для народа», который демократы в Палате представителей приняли в 2019 году, а демократы в Сенате пообещали сделать первым законопроектом для рассмотрения на новой сессии, не только защитил и

миллиона голосов меньше, чем Хиллари Клинтон, проиграл бы в 2016 году

расширил бы право голоса больше, чем любой другой закон еще со времен программ Великого общества, но и заложил бы фундамент для создания более справедливой и прозрачной системы финансирования политических кампаний.

«Пришло время для смелых шагов, поскольку сделать нужно немало, – сказал Байден в своей инаугурационной речи. – Вот что я вам точно обещаю: нас с вами будут судить по тому, как мы решим многоуровневые кризисы нашей эпохи».

Но ни один из этих законопроектов не пройдет в Сенате, где тактика филибастера вынуждает голосовать за рутинное законодательство абсолютным большинством в 60 голосов. Здесь и проявляется настоящая проблема, стоящая перед демократами. У них много идей, которые могли бы улучшить жизни людей и укрепить демократию. Но они неоднократно показывали, что больше привержены сохранению существующей версии политической системы, чем выполнению своих обещаний избирателям. Истинному прогрессу демократии они предпочли ложный мир приличий. Если они снова пойдут тем же путем, то заслуженно потеряют большинство в 2022 году.

Избирателям нужно «чувствовать» результаты законодательства

Достичь переизбрания не удастся и с помощью принятого законодательства, если избиратели не почувствуют его результатов. Закон о доступной медицинской помощи Obamacare начал массово предоставлять медицинскую страховку только через четыре года после принятия законопроекта. Этот закон одновременно являлся обреченной на провал попыткой заручиться поддержкой республиканцев, отдавая приоритет частному страхованию, и бюджетным трюком, призванным удержать общую стоимость ниже триллиона в течение 10 лет. В конечном итоге проект стал политическим успехом демократов, но его внедрение заняло чуть ли не 10 лет. Более простой, быстрый и щедрый законопроект был бы стратегически и тактически выгоднее.

«Демократы славятся программами из 87 пунктов, которые иногда полезны, но никто не понимает, в чем там суть, – сказал сенатор Сандерс. – Сейчас нам нужно смело и четко дать людям понять, что правительство непосредственно улучшает их жизни».

Это особенно важно во времена разобщенных СМИ, поляризованных партий и распространенной дезинформации. Демократам не стоит рассчитывать, что их программы поддержат благодаря доверенным деятелям СМИ или общественным лидерам. Политика должна говорить сама за себя, и она должна говорить ясно.

В своей книге Хауэлл и Мо пишут, что это обычная реакция на популистские вызовы, но обычно она приводит к обратным результатам. Стремясь показать, что все нормализовалось, защитники политической системы часто принимают все те ее недостатки и упущения, которые и обеспечили популярность популиста. Худший вариант развития событий – что после поражения Трампа результативность правительства будет еще ниже, чем раньше, а президент Байден примет парализованное состояние Конгресса и будет придерживаться более спокойной коммуникационной стратегии. Если демократы позволят этому случиться, они сами же проложат дорогу для следующего политика, подобного Трампу, который будет более дисциплинированным и опасным.

Демократы за демократию

«Демократия драгоценна, – сказал Байден на инаугурации. – Демократия хрупка. И в этот час, друзья мои, демократия восторжествовала».

Каким бы трогательным ни было это заявление – это неправда. Демократия едва выжила. Если бы Америка действительно придерживалась нормальных демократических принципов, Трамп, получив почти на 3 млн голосов меньше, чем Хиллари Клинтон, проиграл бы в 2016 году. Американский народ не хотел этого президента, но все равно его получил, с ужасающими результатами. В 2020 году Трамп набрал на 7 млн меньше голосов, чем Байден, но если бы 40 тыс. избирателей в ключевых штатах проголосовали иначе, он бы все равно победил. Сенат разделен ровно пополам, но 50 демократов в нем представляют на 41 млн больше американцев, чем 50 республиканцев. Такая система не работает.

Демократия устроена, как цикл обратной связи. Избиратели выбирают лидеров. Лидеры правят. Избиратели оценивают результаты и либо возвращают лидеров к власти, либо дают шанс их оппонентам. В американской политике этот цикл нарушен. Он нарушен из-за махинаций с избирательными округами, из-за Сената, из-за филибастера, из-за Коллегии выборщиков, потому что мы решили, что свобода слова зависит от денег, и позволили тем, у кого

их больше, говорить значительно громче, чем могут высказываться те, у кого их нет.

Вакцинация открывает возможности

Кризисы также являются возможностью для действительно великого президентства и для новых политических эпох. Пока что процесс вакцинации в Америке проходил некачественно. Но виноват в этом не только Трамп. В синих штатах, где у демократов есть и власть, и ресурсы, – таких, как Калифорния и Нью-Йорк – слишком строгие критерии отбора замедлили процесс, и огромное количество вакцин остались запертыми в морозильных камерах. Это позор.

Успешная кампания массовой иммунизации спасет жизни, восстановит экономику и позволит нам снова обнять родных и увидеть друзей. Немногие президенты, за исключением тех, кто правил в худшие моменты военного времени, вступали на должность с настолько доступными возможностями немедленно улучшить жизни людей с помощью компетентного управления.

Другими словами, демократам нужно просто помочь людям, и сделать это быстро

Команда Байдена это понимает. Их план на сумму $20 млрд, в котором Федеральное правительство использует всю свою мощь, чтобы ускорить процесс вакцинации, – то, что нужно. Но он входит в более масштабный план спасения в размере $1,9 трлн, а чтобы он был принят, несмотря на филибастер, за него должны проголосовать 10 республиканцев, которые этого делать не собираются (сенатор Митт Ромни уже назвал его «несвоевременным»). Было бы огромной ошибкой позволить ресурсам, необходимым для вакцинации народа, массового тестирования и предотвращения экономического кризиса, застрять на целые недели или месяцы из-за республиканцев.

Здесь демократы тоже вскоре окажутся перед выбором: оставить свои обещания американскому народу на милость Митча МакКоннелла или изменить Сенат, чтобы иметь возможность менять курс страны.

Некоторые из них, по крайней мере, утверждают, что усвоили урок. «Я сделаю все возможное, чтобы объединить людей, – сказал сенатор Рон Уайден, который возглавит влиятельный Финансовый

комитет Сената, – но я не собираюсь молча стоять и наблюдать за тем, как Митч МакКоннелл вставляет палки в колеса». Чтобы это сыграло роль, им придется объединиться.

Быстрая помощь народу

В книге «Приемлемо для работы в правительстве» Эми Лерман утверждает, что правительство США настолько погрязло в репутационном кризисе, что люди предполагают, что оно работает плохо, и сразу же замечают его недостатки, не обращая внимания на достоинства. Раздраженные граждане перестают пользоваться государственными услугами, что отрицательно сказывается на их качестве. Годы президентства Трампа добавляют к этому анализу еще одно измерение: недовольство правительством, которое не решает проблемы, побуждает людей голосовать за демагогов извне, приводящих к все новым кризисам.

Но этого можно избежать. Как отмечает Лерман, фраза, использованная в названии книги, возникла во времена Второй мировой войны для описания строгих стандартов и высоких требований к качеству, действующих в правительстве. Но уже в 1960-е и 1970-е годы эта же фраза стала использоваться в оскорбительном тоне.

Неслучайно идея, что работа правительства представляла собой высокий стандарт, достойный подражания, а не нежелательный результат, возникла во время Второй мировой. Кризисы напоминают нам о том, для чего в первую очередь существует правительство. У президента Байдена есть невероятная возможность изменить отношения между народом и правительством. Если ему это удастся, он не только не даст шанса авторитарным популистам вроде Трампа, но и предоставит Демократам возможность завоевать избирателей, потерявших веру в них, а миллионы американцев, которых заставила молчать политическая система, будут услышаны. «Лучшее, что мы можем сделать, – это уменьшить уровень злости и разочарования в обеих партиях, чтобы дать людям то, что им нужно, чтобы жить лучше», – говорит Эми Лерман.

Другими словами, демократам нужно просто помочь людям, и сделать это быстро.

© New York Times

Перевод с английского Наталии Слипенко



Эзра Кляйн
Нью-Йорк

Эзра Кляйн (Ezra Klein) присоединился к New York Times Opinion в 2021 году. Ранее он был основателем, главным редактором, а затем заместителем главного редактора в Vox и ведущим подкаста «The Ezra Klein Show», а также написал книгу «Почему мы разобщены». До этого он работал обозревателем и редактором в газете The Washington Post, где он основал и возглавил вертикаль Wonkblog.